

**On the Subject of
the War in Europe***

pmwrf t u0f

aontsupsu^mvirsⁿ / acwylⁿbomorpum? vli, sbbmDolpumrsⁿ? pumvirsⁿ?
Aefpumrsⁿ? twlumubolpumrsⁿ? arfompumolpumrsⁿ?
roloibnhpumolpumrsⁿ/

1/ ed qef

þpmwrfonf jrefmbmopum& acwylifbmonpumolþtull vrbmoma' ½xmis avlvwifjyxmaom pmwrfjzpfygonf vlwpDDESfvpDD quibG &mwif bmonpumultolylqubG scifonf tvG luqlqubG lnsjzpfygonf xlyG fuhi ullyltvG fulyD acwESitnD vluavsmalxþfajymqE&ef bmonpumull topiwðkif ajymqlbpluygonf xbbplfbnf tiwmeuivrlue&uf pmrsuEfay:wif vnfaumi? ½y&Zmwiumtcsilvvnfaumi? pmty? pmay tcsilvvnfaumi? vrl Oefusi&ausniðomvli, fsmtwifü vnfaumi? vii, fsmtaejziivnif twifus, fqif ajymqlbplfemnonfull aw&gygonf vrltajctae trdrskullvif vnf rtpfifwif jzpfay:vmaom talumi&t&mEshrsufrifaw&ft oimurbi, hwlwifwifum quþyf ajymqlbplfemnonfull aw&gygonf xbblymrbnf a&sa0g[m& tolrsEsh rwlhawmbl t"yþ, fajmi&vbifronfull aw&gygawtonf xbblymifvJ oþaom bmonpumrsmull touf 15 Eþrs 25 Eþftwif& vii, fsmtxlojzih trsmqif ajymqlbplfemnonfull aw&gygonf xbbplfbnf acwylifbmonpumrsonf vrl, y, wibplf aenuaom bmonpumjzpf , iþbmonpumwull t"uxmavlm wifyoþrnjzpfygonf

* a'guʃwɪ? vuʃxmuʃuxd? jrefnɒpmXme? &efuleft aemufyʃʃwuiɒlf

2/ pʊm;

pum[b̥om a0g[m&onf vrbmoma'wif t'veeuəbtarlonf x̥tuəbnf
pumtañumisull aumi sp̥noq̥ef v̥llyfonf vrbmoma'wif pumonf b̥om
pumEſibutq̥ilam ylb@neftmvlull q̥llygonf pumonpumotvpb̥l pumvl
wp̥v̥l yk̥lwpt̥l Oguswp̥alumis? tajym (o) ta&ponf brull pum[b̥c:q̥ll
ygonf b̥moma'e, ſy, wif tušr0ibn̥l pumv̥trolam ylb@neftmullnf
pumtjzpf tollyk̥eluygonf emvn̥lygu vrbmoma'wif pumtjzpxn̥b̥if
owfsw̥lunonfullawBygonf

þum, uñi ref mpt zu xlvfa0aom c&Daqm i ft bñ me wñt

pum^z*g^e - 1? teuft "yöh, & om Elfrubl

2? qupum/

3? bmonpum, /

(Jrefmpmt zP 1999? 77)

[I]vnſaumis c̄l̄mz̄lq̄k̄m̄n̄f̄ aw̄l̄ȳḡōn̄f̄ x̄l̄t̄j̄ȳf̄ ēĒm̄ōf̄Z̄l̄p̄ūm̄ [b̄n̄f̄
t̄"ȳh̄, z̄l̄q̄l̄s̄ūn̄Ās̄w̄f̄

pumq'w

ysm̩vlb i fwhpum̩ & bvl̩

jříšvítěř, hpuřvňť&

"mvp" ifr, hpu m vnf&v, f

infelbwvllaoElbvll

"mebwv\aoElbv\

' gallum i h

օթստ սլ բստ ՆյամնԱրստ

pum t m v ll u l l o w d m /

(eEmoëfZ 1948-2011? trSw&pmpksm)

[Ívnſaumí t"yð, ſe lgkmonfullaw&ygond]

2? 1/ bəməpum;ajym i {vəl

bmo^mpmajym i f v t l u l v t b m o m A' r d v q u s w t -

vltzþtprnfwpcitwif aeþoftolkyksu&bnh bmopumwifonf &bef
onf bmopumrsnjzpluonf]&ſſebonbmopum} rforbnf ajymisvhlbnf
]bmopumajymisvhlbonf tcsilumvuh[rlumiſvnſaumiſ?]bmopum xdwfr}
alumiſvnſaumiſ pumajymqlmwif yifyeſnlaiſvmluſ ajyaysmufap&ef jylyiſajymql
rlumiſvnſaumiſ? tawſtac:topl vhlpitopſ wltwkuſvnſaumiſ? bmopum
vlytſuſalumiſvnſaumiſ? vhlPbduſ vlytſuſalumiſvnſaumiſ? vhlpit zlwpcit
twif tcsifcifvcluſ vnfauſiſ? aemufajymisciſjziſvnſaumiſ? qefopſwðkif
ajymqlbiſjziſvnſaumiſponh tallumiſrsmalumiſ jzpáy:vmonſull aw&ggonf
xlyymiſvhlmonf acwEſt nDacwEſt Nyif ajymisvbjymqHellonſullnſ aw&g
yonf

(atmifrid? a' guswm? 2003? pm-117)

3/ acwlyli f

acwNt[hom a0g[m&u]refrmpmt z\ c&aqm]refrmt b\meWf-

acwNyHcpfyH'e0d - wpacwfwnfwtwhay:ayguhaom/

(Jrefmpmt zP 1999? 49)

[fʊnʃəmɪʃ?]

jrefmpmtzluxkw0onhc&Daqmft *Mj-jrefmtbfmevwivnvi-

Contemporary/kan'tunprari; us-pareri/adj

1/ (sb/sth) Es hat wieder (Es) was gewollt /

Dickens was contemporary with Thackeray.

2/ surface acway:

Furniture in a Contemporary style.

wpłaciwne (Buły i falexit) / acwylne (yell)

She and I were Contemporaries at college.

(jrefmpmt zP 2016? 198)

[fʊnʃəmɪʃ?]

q&m ' * lefwm&m\ tv§A' -3 wif

¶acwylif[bnh pum&ybnf rteshpacwfnf tylifay:xæaeaom
acwfumv[k t"yli, Bonf rtdcwESh qibnfrivnf us, Desonf
a, bls usonf otonf avmavmq, þmayaOze&; a&aeaomtcef
umvulaacwylif[kowfrsvwwlisonf]}

(*lefwm&m? 2018? 316)

[၁ a&omaznfyxmonfullaw&gonf xlyif acwlyli fraygi frmpn aygi faom tcg acwlay: [၂ hom acwfwpacwfpay:vn&onf[qlyif &ayonf[k a&omaznfy xmonfullvnf aw&yonf]

3? 1/ acwlay: Es hacwlyli bmonpum;

acwlay:bmonpum Esh acwlyli bmonpumrsnri ta&BuBonh ujcmcsuf Efts&yonf yxrtcsuzpbnh acwlay:bmonpumoni yklylucpml tjriftay: tajcclyv&bnh bmonpumjzpbnf acwlyli bmonpumrsnri rivot tajcykum , Obausrl vrh&? tawftac:rsntay: rlytmykywwaom bmonpumjzpbnf xlyif 'kyd tcsuzpbnhacwlyli bmonpumoni ylta&BuBonfullw&onf xlyif q&m ' *lewm&m\ tv&A' -3 wff

][acwlay:pumoni t"yli, fzmz&ef olycuchom][omrebmonpum}}
ulolpbnf acwlyli bmonpumurl t"yli, fzmz&ef cufbnf]wb&ff
xm? vlylkmonh bmonpum}} ulblycifyijszpamni aw&yg
oni acwlay:bmonpum [k qlylihomtcg twlyumvvnf tu&r0if
Elbnf acwlyli bmonpum [k qlylihomtcg twlyumv tu&r0if
awly/ rlytufi i& ifqlylkwlhe& aom acwlyumtjpf tlurftmzih
owfswonf wpentmzih rsu&ru&cwlf k ajymvli&rnf&rnf
xibnf[ka&zlxmonf}} (' *lewm&m\ 2018? 316)

[၁ a&omaznfyxmonfullaw&yonf]

3? 2/ acwlyli bmonpum; Olb

acwlyli bmonpumrsn (Contemporary Language) Olblyli *lewm&m\ tv& aA' -3 wff

][acwlyli ftalumi&t &njzpaom Olb Etrly&frl a&&rrsull zqlyomtcg *E&lypumvli&ulro E&fawm olacwlyli bmonpumvli& onf ulw&onf q&nbpluA&npypf k -

wptf 0#Nur&qefnu, wh iel mu ylqlywfulwum vrfrfiv&llcif aygponfzihlxmonfullaw&onf}}

(' *lewm&m\ 2018? 145)

[၁ q&mluonf xllcwtcguA&lpum (0g) acwlyli bmonjzpaom]ie} [hom pum vli&llonfullaw&yonf]

4/ vli , bbm0o; pum; o;r sm;

rsuſarſiuſacwſvſi, ſwibnſ acwſuſiſabmſ ſweſum acwESit nluſvlyþbi
ajymqþlexiſuonſ ay:ayguſvmaom tajctaewpþyſuſvluſyþ bmoſpumrſtſuſ
wþkþajymqþbþuonſ xibnſriſmaom tiſwmeuſvluſe&uf pnuſuEſay:wſſ
a&:omajymqþbþuonſ xibnſjymqþbþuonſ pumotrſtſaſuſiſuſiſ aog[m&
pumvloſopſtſi? t"yþ, bpfſtſi ay:ayguſvſuſgonyſ xibumotrſtſiſ-

cst = **csp&aom, muf**

cost = **cp&aomega;, mfr**

]'gu iq&UcsEhcstav}}

][a[; cstb, fv]}

[bnf vi , fcsifcsif & wjciifyifzpfviupm cpcififEph ac:qblpfbnhrumoh
jzpfygonif trnfullac:bj Jemrpbm } taejzi hac:a0:olpfbom pumohjzpfygonif wp00
Es hwpDlac:qbiisu xjcmrR&vbnfullawBygonif xlif

omnip = a, *mʌnɪpəv; rsm&ifEɪpθɪəc:a0:aɒmtmʌlɪpum;*

Ja [humifom, Daeumifvm]

Ioñr, av omBuðvmyguð}

[bnf vli , fsmjzpbom a, mušnav; rsn tcsifcsif cphci & ifEph ac:a0:aom pumoh
jzpbnf trnf(emrn) tpm]omBu} tjzpf ac:a0:oHajymqHenu onfullaw&&yg
onf

xiblvi, ftcisfcis & ifErit & ac:a0:olp, iſuvnſ xijcmr&bnsfullaw&
ygonſ vi, bbm0oh pumrsnwif vi, wiK acwlyliſom pumolpful trſ
tpm, tmjzif5 rKcjmumavlwviyoſtrnſzpgonſ , iſwlſi-

1/ pump it up

2/ Aespum, tolk

3/ **twumupumtolsm**

4/ ar^əp^mpum^m to^mts^m

5/ robinpumto, sm

ponwizpolygoni , iwlxycmazwywiyoirnizpolygoni

4? 1/ pum; vift or sm;

puñvtf[hom a0g[m&uñarmiñifif("E]z]) u-

॥a< o॥S haemuf t o॥jym i fNyD ajym i fyeajym aom pumrsmjzpygonf॥

(cifri? armi? "Ez?l? 2010? 26)

[lqkmonf pumvltm\ rlvteuft "ybb, ftwlf rajymifvbphumull um&eft m
jziha&hemufvtvnf vnfaumf? tvsmvlvlflywf ajymqHompumrsmijzpbni
vli, bbm0ol pumvltmteuf pumvltjzpf oloompumolrsmullaw&ygonyf
, iwltnom'utmjzik

bus = bluß (a, muʃtbuʃt)
 auull = aluuʃ(aAvDajympuʃm)
 &yulf = &iluyf

]]'bushMi h*, BuD &yMi tyD auuRw, D

I'm a very much wanted hero

॥&॥
॥&॥

[l̥ v̥l̥ , r̥m̥ acwESt̥Ny̥l̥ pum̥v̥l̥r̥m̥ \ pum̥ol̥l̥a&Bem̥uſv̥l̥um̥ pum̥v̥l̥t̥ off
ajym̥l̥um̥ y̥l̥ajym̥l̥x̥m̥ob̥l̥Beonl̥on̥l̥] [b̥l̥u̥] [bn̥w̥p̥c̥l̥u̥ tr̥l̥om̥l̥] (a, mu̥n̥
Bu̥l̥) r̥m̥u̥l̥Aeſpum̥taejziſhob̥l̥c:a0:c̥l̥u̥on̥l̥] [b̥l̥u̥] [hom̥ pum̥v̥l̥l̥l̥pum̥v̥l̥
] [b̥l̥u̥] t̥jzþajym̥l̥v̥l̥um̥ acwESt̥Ny̥l̥ off̥l̥v̥l̥u̥c:i̥jzþb̥n̥l̥ t̥Elynn̥ſſr̥m̥ \ ajym̥q̥l̥
off̥l̥pum̥oſſr̥m̥u̥l̥ tw̥k̥ l̥um̥ ajym̥q̥l̥Beonfull̥n̥ aw̥l̥ygon̥l̥ pum̥v̥l̥t̥
toſſr̥m̥ off̥l̥yjm̥q̥l̥en̥ſſaMum̥l̥ aw̥l̥ygon̥l̥

4? 2/ Aefpum; to h̄m;

Aes̄pum [h̄om a0g[m&u]jrefmt b̄mewif-

It's a fact that many people feel uncomfortable with the word "sex".

(jrefmpmt zP 1991? 250)

[b̄lk̄m̄n̄ p̄m̄v̄l̄s̄ r̄l̄t̄euf̄t̄ "ȳb̄, ft̄w̄l̄s̄ ōl̄Ēf̄aj̄ym̄q̄l̄c̄f̄r̄j̄ȳl̄b̄ t̄ "ȳb̄, f̄t̄ōp̄r̄s̄t̄t̄j̄z̄p̄f̄ ac̄w̄Ēf̄t̄ȳl̄f̄ w̄l̄x̄b̄l̄Ēf̄aj̄ym̄q̄l̄Ēl̄ūāōm̄ p̄m̄v̄l̄s̄t̄j̄z̄p̄ȳḡōn̄ p̄m̄ v̄l̄s̄\ r̄l̄t̄euf̄s̄ūl̄ ōl̄k̄m̄ȳḡū t̄ōp̄l̄w̄b̄l̄f̄aj̄ȳq̄l̄ ōl̄Ēf̄āōm̄ p̄m̄ōl̄s̄\ t̄ "ȳb̄, f̄s̄ūl̄ȳl̄b̄l̄f̄ēm̄v̄n̄Ēl̄r̄n̄z̄p̄ȳḡōn̄ Āf̄p̄ūm̄r̄s̄t̄w̄f̄ ā'ōd̄ ōl̄ p̄m̄v̄l̄s̄ ȳḡōīb̄l̄ȳl̄?̄ ā'ōd̄ t̄ōl̄t̄j̄z̄p̄f̄ v̄l̄, f̄s̄ōl̄m̄r̄v̄n̄b̄l̄ Āf̄p̄ūm̄t̄j̄z̄p̄f̄ x̄īf̄S̄v̄f̄ȳm̄f̄v̄l̄ ōl̄p̄ēāl̄ūm̄f̄ aw̄l̄ȳḡōn̄ x̄b̄l̄p̄t̄s̄ōn̄f̄ac̄w̄f̄ūm̄t̄v̄l̄f̄īf̄ ac̄w̄f̄ t̄q̄ūf̄q̄ūt̄v̄l̄f̄ Āf̄p̄ūm̄r̄s̄t̄j̄z̄p̄f̄aȳ:aȳḡūf̄v̄l̄ūōn̄f̄ūl̄āw̄l̄ȳḡōn̄ om̄'ūt̄m̄j̄z̄īh̄

tqifav; = acsmarmvþol

][, folu tqifv; ,]

xibllymjiblbnnul awBolygonf vi, ftcisicsisomajymonh Aeþpumrsmvnjzpfyonf

tveſav; = výaomreſuaſ;/

]]riſapmū tveſav;b}}

[bnf a, muſnav;rsmu reſuaſ;rsm výrlulviþum ajymqllomrumpmjzpbnf i, &G ſom reſuaſ;rsmulbm &nřeſí ajymqllisjpolygonf bmomrum\ pniurſ t& a, muſnav;rsmuom reſuaſ;rsmullajymqllif jpbnf

willywf = rlyðqHEſciſ/ w0vntvñjzpfcif/

&vnſ = vrſaymuſciſ/ vrſrñiſciſ/

]]igrlxblwm &bygvñfw, f

riſajymaewm willywfew, f}

[ſ ajymqllmonh pumt"ybi, rlyðqllb] vliſra&muſciſwll ajymqllmwfobhs vñlmonfullawBolygonf

awmuf = pumajymqllauſiſciſ/

]]ohv; riſawmufiſajrmobtymawvñm/}

[ſ]pumajymjciſullawmuf] [ſom pumolEſh ajymjvblbjymqlleonfull awB onf a, muſnav;trsmplkajymqllbnnfullawBolygonf

aq;xli = acsmuſciſ/

]]riſwliwGtlyplvñfaq;xliwmjyifw, ūñ}

ajAmiſqeſ } = qhþbjykiſciſ? aqmlupmjcif/

]]q&m r&giſtceſxliſajAmiſowf (ajAmiſqe) aewmyf}

[ſ vi, ſm? ausniſom? ausniſotm̄tcsisicsiſ ajymqllbeaoſ bmom pumrsm tjzpfawBolygonf , ciſu {&DwDvliſ? ybta'od wif ajymlumaoſ pumol jzpbnf xliemuf a'otoþoſol yſE&mu&bljciſjpolygonf oloſom vi, ſmurl a'od pumolitjzpfawB] acwEſitlyif wlyajymqllbnf[k xifsvum wifus, þn ajymqllbeonfullawBolygonf

acg = uleþbiſciſ? vnuſueſ&awmjcif/

]]riſaq;vliſu acgaelykiſw, fanſaelyi

]]igrlxblwp&mr&awmbl? ygwtmtvñl acg (acm) oñliyf}

[kajymqllbnnf , ciſuſl]acm} oñliy[koþbnnfullawBolygonf

*RwppyGvf = taytawav;/

]]'Bumia\;aw\; *svlyv\; *RwpbyGv\;awGyu\}}}

[bnf bIcJyVtCvWfumuf a&mi fcaomolWfLac:qJt i fJzpfyonf A? cJst q i B? ZvWvmuCfWvmuBm&fomolWf Eftsaomtaejzi h oJkompuMfJzpfyonf xHs wptq i h pumajm&mWf t qifajyolWf n f Eftsi J*svlyvWf] k oJpc:a0:amUmis aw&onf vI , fsm acwESt mDwBf fajymqHeaom pumofJzpfyonf

4? 3/ tw̚umust olykaom pum; or̚sm;

jrefmbmopumwifvnf twiumufykyft olykam bmonpumrsn? aog[m& pumvltolsn rmp&gony xtwiumupumvltmsull tbmeiwzqlyxm jcifr&tonvnf t iwmewlvhbrsuEfay:wif rsuafiuacwif , fsm wpDNEFwpD acwESt Nyif tjeftv&emvnjif vuftolykamoufull aw&&gony , if pumolrsnrsn-

$$u\emptyset = u\bar{u}u\emptyset$$

nav; = **n†av;**

$$ac; = caV;$$

an; = **n&v;**

$$r\emptyset = r\mathbb{B}u\emptyset$$

Juba& ac;uHv tluBud vlufaEisuf, Sfaw, f

Jac; ramus f. u&s;fay;r, f)

]]' Dfan; ri fyllybwg' Dfni & yfawm}}

Jān;villac:ygeuſſ rBygv prp[kwt̪l vɪl̪]

* , **wu** = **wu, wu**

¶ [, b̄b̄v;ajymw̄m * , b̄ub̄v̄m, }

[bnf r̄f uav; t c s i f c s i f a j y m q l l w v b l l o m a c w l y l p u m o l l z p o n l x b l a j y m q l l & m w l f p d v & l f v e f r E S l t w l c l l o l y a M u m i f u l l a w & l y g o n l]

$$\mathbf{bk} = \mathbf{b}_l \mathbf{fbl}$$

blu Hajymwvnf

bluvChmnf

[bnf r̄ſuav; i, ſm̄u r̄t̄kuſuſaomot̄m̄uſ ajymq̄l̄m̄w̄ſ t̄w̄l̄um̄uſb̄w̄y)
c̄E[eſzi hajymq̄l̄m̄uſaompum̄oſzponſ]

cD(cD) = &, farmonf[mwlw&, farmjcf/avfi ejymjcf/

»Objymwum, wpcslvH cde&w, »

]]rifbmawfzwnyD cæwvnv}}

[kwpɒŋ\ & , fərmjciʃn\ wpɒŋ\ b'mawf̩wɪlɪ\ & , fərmævwɪl\ krar;jref̩ rəjymqbl\ b'mawf̩ (c) aewm̩vnt [kx̩f̩umajymqbl\ pluon\ tol̩f̩ud\ m̩taejzihajymf̩um ol̩f̩umajymf̩ ujciʃzplolygon\]

acs = jyeʌnəjymqɪʃɪfr&θ rojciθ, miθqmɪʃciθ cyʃwŋʃwŋθeɪciθ/

][meifuvnř acsvlřfwm }

[hom pumolionf rufarfiuacwvli, fsi, pufcþmruluuif vrlk, y, fwf oþf
ajymqleaoom pumolizpbnf] tajclu } [hom emrþmpumvluuif m tjpftwylk
um oþfajymqleauonf }

'I = &Sfjy&ef cut;ci? &Sfjyaomvnf emrvnfcif/

Eɪtʃɪʃ/ rvnθ, ʃɪʃ/

J'Amis 'VestmBuDw, }

]]i '| - ½y&Sfum}}

[bnfotuH tElynm&fsm;jzpbnH]jriJrwESh a&flwJwH o½yqmi sum ½uñi
wiþyxmonH ZmwUumjzpbnH , ciu Jv' } [kajymqbblþeonvnH , aeWtf]i ' }
[l vi , fwbnfacwESHtylfvUumajymqbblþeonfullaw&tonH

utw = Błonie zixmoni

¶ [, fullvllw? tutvluawnk}]

[bom pumotull refvstsm (eylefavmuomrsn) trsnqlofely? refuav;
rsnvni tensi, blyajymqluonf, ciu a, musnav;rsn ajymqlblyluomvnf
, cktcgwif ajymqitenfygoftly? refuav;rsnom trsnqlojymqlblyf aelluonfull
awlygonf

Olef = OlfOefajymqHcif? vlt rsm&SwfajymqHcif/

¶ E, f..Munþr! Munþr? iðu hvorleſorw, þ

Right up to the top of the hill, }
}

a*: = cyrllicusYEShNunhumiscis/
trmEShwlwpribxjcm, or

॥a [; ohv;u oyf*:wmbl } }

rsuār̥mūfciwīwīf vli, fsmolhom]a*:} [hom a0g[m&onf]v̥yr] w̥trolly/
a, muš̥nav;? r̥suav;rsn t̥jcmol̥s̥Eh rw̥lwp̥rluþymp̥n 0w̥pm̥qif, ibnulf
ajymq̥lomt̥cg oþþn̥hpum̥oþzþoni w̥pc̥tu r̥suav;rsn uþylyeſonfu{[a*:}]
onf [q̥ly] yþyeſrhāt̥m̥s̥rib̥s̥m̥u{[a*:rp]} [q̥l̥uonf , aeſcwīwīf toh
ajym̥fvb̥n̥y] t "y]h, fuþymp̥n oþajymq̥leſonfu{[a*:ygonf]

*Of = tcitvrf? taetxm/

Jrfrn *G&G/m/}

J*Gwpf Gavmuf zefay;ygvm/}

[bnf p̄lȳt̄a&:e, ſy, ft w̄t̄ ſi f̄m̄&m̄v̄maom pum̄oñzþon̄ v̄l̄, v̄lȳ eſ&ſt̄ ſn̄
v̄lȳ eſaqm̄ &f̄u&m̄w̄t̄ ajymqlb̄p̄l̄uonf̄ullaw&gon̄ acw̄lȳb̄om̄ pum̄r [kw̄
aom̄v̄n̄ , aeſw̄t̄ v̄l̄, ſn̄l̄uñm̄ ajymqlb̄p̄l̄uonf̄ullaw&gon̄]

4? 4/ ar^əp^m; pum^m; or^m;

rsuſarſuſacwvli, rſmonſ acwEſt nD ajymqlexiſciſuſ acwfibnſ k
xifſwliouſ xlyibmoſjcpumrſmuſloſiſ, Muonſ xibmoſjcpumrſiſ oſiſ, I
jcifſziſ h rbiſtibmoſpumwſiſ oſvbiſum Muonſyajymqlynciſonſ aumiſ
onſ kifſwliouſ wliuſ, pbiuſiſ ajymqibpbiſvliouſ xiblyajymqlymwiſ
tclom pumvliſmuſiſ twliumufajymqliſiſ? rbiſouliſzmuſiſ rbiſtibmoſpum
(refmpum)Eſh toliſ ſum ajymqliuaom arfpmpumotliſmuſiſ trſtijymoſpum
Muonſ xibpmpumotliſmuſiſ-

b'॥ = **tul॥**

॥b'॥ & t̪yib&t̪mɪ॥

Bro aeaumi {vm/}

[bnf t*lyþumvli]Brother-b&yþom (&) uþvi , fr̄macwESit nDjrefreþymqil
&mrS]Bro } uþvxyrþrefr̄mrlykum ac:qþlþleonfull awþronf t i s w e u f v h l
pmrsuEbay:wif t*lyþumottwi]Bro } uþrefr̄mrlykum]b'] [hom ta&:tomjzih
ajymqþlþleonfullawþronf

c&yf (&) = wzu&wft c&f

]]oluw&hp Crush (c&y& aew, f)}

[၁ t*lypumvH]Crush-c&yf (&) ull&isa0g[m&pumoloni]zbn/ allon]
[k qkmaomvn/ rsar&uacwvli, rmu wpDwp&, mu&tpi Bu&uue
onuH]c&y& on[kajymqib]neonfullaw&gyon/

1/1v, f = p&v&f, Oq&omtjyktl

]]olw&wG Ro ae&uw, f)}

[bnf i, &G hom vli, rmu tc&sc&f c&f&mt&rt &mr&muH yHt r&rsjzi h o/yaqmif
um ti&w&eu&v&hp&uEray: wi&xmonfu& Mu&olw&]Ro-1/1ew, }[kijymqH
Nuon/ wpD&ES&wpD& c&pti&u&em&h aejyci&f wen&t&mjzih ajymci&jzpb&n/
t*ly&0g[m&pumvH]Romantic-1/1(e)wp(c)]ull tw&umuf, lum o&ijymqH&u
onuHaw&gyon/

puf = tly&tptzv

]]igw&pu&f v&ub&tr, f)

[bnf acwly&vli, rmu]game-*tf} upm&mr&s pw&f&f&vmaom pumol&zpb&n/
*tf&f u&tly&upm&mr&s vmaom pumol&zpb&n/ t*ly&umol&zpb&n/]squad-
paun&)-wy&f u&ref&ry&um]pu&f} [koi&ijymqH&u&ci&jzpb&gon/ x&jiif

FA- tu&at = tazn&f&wpD&wn&faex&fb/

]]a[kumi f FA aumi B&D})

]]olu FA rray&f}

[bnf t*ly&umol&vmaom pumol&zpb&n/]Forever Alone-z(&) tAm(&) tv&e)
r&tp pumvH F Esh A ull tw&umuf, lum c&fb&f& tx&use<jzp acw&E&fNy&f
vli, rmu ajymqib]neonfullaw&gyon/

RS- t&tu(p) = c&fb&n&pm&&f/

]]'kumi f RS B&Dy&u&f}

[bnf Relayship (&av;&f(y)) [hom t*ly&umol&tw&umuf, I ar&pmum
]c&fb&n&pm&&omo& tx&use&f} tjzp&n&fsum ajymqib]neaoom acwly&f
pumol&zpb&n/

abbv; = c&fb&av;/

]]uleaw&u&abbv;-baby av;u c&fb&ma&v;yg})

[bn̄fr̄t̄l̄ c̄pb̄l̄am̄ir̄av; i, f, fv; rs̄m̄ll̄tr̄l̄om̄p̄l̄i, b̄l̄sm̄u r̄f̄suav; i, f
ull̄ton̄f̄, m̄lȳl̄ c̄p̄l̄b̄f̄i wīp̄mx̄maom̄ em̄r̄p̄p̄um̄v̄l̄z̄p̄on̄f̄, aēlc̄w̄m̄l̄, f̄sm̄
ajym̄ql̄b̄l̄p̄on̄f̄ aw̄l̄ȳgon̄f̄ txūlȳg ar̄p̄p̄um̄ol̄sm̄ull̄ v̄rl̄ūl̄b̄ūp̄m̄suĒl̄
ay:wf̄facwĒst̄l̄ȳl̄f̄rs̄m̄q̄l̄ ol̄b̄jym̄q̄l̄l̄l̄ūn̄on̄f̄ll̄aw̄l̄ȳgon̄f̄

4? 5/ roll on the pump; or

ſermonumwif pumvloprſm vlyſtvsuſbnſ xþumvloprſmull
rſuſtſuſacwſl, ſm wſus, þſt olyſeaomvnſ a&ſayg&mPumvtoſEſh
qelluſiſeonuſl awſonſ xþumolſmoneſ ½ſpſiſrottoiſonvnſ acwf
taſtæuſvſl ½yſribum? tiſmeuſvſbmuſEſ? tciſciſajympumvſrſmwf
uſ, uſ, ſyelyeſoſyjymqelluonuſlaw&ygonſ xþmonum pumolſmrfi-

raumiflyk = **raumiſtlyk** **raumiſtlykci?** **14 ſpillaomov**

]]q&m rluv{wmy! raeu ausm{rvmbt}}}

[bnf]rlu&f} [hom pumvltotull , ae&cw&li , f&m w&fus, f&t o&lyae
on& rtkubu&aoil q&mormr&stull rolo i hom pumol&szp&omf]t} *g&O
w&mjz&paom pumol&szp&omf vnf teuft "y&h, l&lu&fpro&bj ajymq&bl&f&aeonf
ullaw&&yonf

ausf-cG = **pumuhOdatmijymqitcif? vuDdr&, jcif?**

MumjzwfajymqJc i f/

]**ΙΟΡΑV;УЛУРІФВМІАУСІВМСОУМІR[** **ІУБІАЕМІ]**

[bnf vBuDrst̄ pumajymq̄l̄epOf v̄l̄ , f̄s̄tu Numjzwfum pumajymq̄l̄c̄f̄uH̄ausif̄-c̄
onf̄ koll̄p̄jymq̄l̄v̄n̄onf̄ ½ sp̄l̄faonf̄ rok̄loif̄kompuH̄jzpf̄yonf̄

yɪlɪyupuf = **tvθf**

॥y॥yupuf vsw, ॥

[bɒf vli, fəntcsifsi ajymqlujcifjzfbn] [oyfsvny tvefbn] [krajymb]
[yiblyubu] [komtoluxnbfum ajymqlbne] [onfullaw& ygon]

*G = cpþr̥fuav;ulla, muſnav;olí, fsiſr̥sm̥rs
ac:&m̥wifolaomenr̥bm̥? Bullyrfwm̥

¶ [m] umiawGigwIyuewiſvrrxIſJ *bivhaeiyenD

rsu&rlu&cwſ ausiſomrſxſum oſſeaompum oſſzpbnſ vlenſpbm ajymq
onſ aſt cgu Zmwbbiſavmuwſiſorbrſmac:&mwſſolbnſ rolobihom pum
oſſzpbnſ lulu} tu&mrſ *i, } tu&moll ajymisvblbom pum oſſzpbnſ

refuaav;rsuH]*) [hc:um vi , fntcsisf ajymqlbHlouonf pumoljzpfy onf

မဲ = Elwv&jye&jymcif? &eaw&cif/

[hompumotull

uavni ph&omonhpnfurfejrefmpmwif

]tJ Bumi As? uleawmforbllvncd, ?

tJ BwmhbmrVJuleawmforbu jeytzy;vLisvmayd}}

(uavni ph 2012? 207)

[၁ ၂။] [homaog[mkuHlajymqHlouonf a&Srefmpumwif

]tajmrwwfvifqbvi t xifrwvwiflbvi,

(uavni ph 2012? 207)

[hompumultrsu oHlyjzpfyonf xittonf Nurfwfaomtob ၁၃ spiftonh
toljzpbjzi hrobb&bi &ajymqHlouonf , aeHufarhucwf vi , fmonf xitton
oi&nh pumrsuH vrE, y, wif acwft vliif wifus, phajymqlbHlouonf
vnf aw&gyonf

Itk bloytsuf

þpmwrfonf ruferhucwf vi , wif acwlyifbomopumotjzpfuH avlum
wifyxmaom pmwrfjzpfyonf acwlyifbomopumotsuH vi , fmonHajymqHlouonf
vrE, y, fwif& tifwneuvrhpnsEfwifvnfaumi? ၁၃&S Zmwfum?
ZmwfvrifwifsmrSvnfaumi? pumotrsi ptdifyleum ajymqlbHlouonf aw&&
gyonf xiblajymqlbHlouonfvi , bbm0ajymqlbHlouonf

tilv; = tawutbul&bl

pulv; = tvefaw;/

[၁ refuaav;rsuH obmulla, musnav;rsuHtcsisfotmifvDfajymqHlouonf
ay:ayguvijciifzpbnuf aw&gonf xiblajymqHlouonf acwftajctaeulvlium
tobjymifvbnufaw&onf xififtwliumupumotrsuHlouonf Oyrm-

&pf = rnydqHEifcif/

vpf = rlaejcif? owt&cif? xififto&cif/

[၁ tchomopumotrsiOgusay:rlwnft "yH, frstf ajymifumotrsi onf
aw&onf xififaropumotjzpf-

parmv; = ti , hv; (Small)

]'bliwmBuD parmqew, f}

[r t*m̥b̥m̥p̥m̥m̥ j̥ref̥n̥lyk̥um̥ aj̥ym̥q̥b̥l̥p̥m̥n̥on̥f̥u̥l̥ aw̥B̥on̥
rs̥u̥f̥n̥u̥f̥c̥w̥f̥w̥f̥ t̥*m̥b̥m̥p̥m̥? ar̥p̥m̥p̥m̥v̥l̥t̥o̥l̥u̥w̥f̥us̥, p̥raj̥ym̥q̥l̥p̥f̥e
on̥f̥u̥l̥aw̥B̥on̥]

tcſarſpumolſmonſ Eſt & ſtūmwnw Heaomvnſ tcſpumol url
vtenſi, ftwſi robbjzih tolrwſawmnbſ aw&lonſ xlyiſ ½ ſpillaom
pumolſmulvnſ oþbjymqheuonſ vi, fm̄tūmwf ½ ſpilſ onfxibl
wifus, þn oþbjymqheuonſ om'u-

[mʌd] = ~~trʌm~~ /əm? a, mʌd/

»tar[mDultarEl atmixel]«

[I] robbihom pumohrsnullobnif ½ spilsonf kxibemwif Num&onif
qlygvbni ollomxbumohrsnul xri spma&aomuym vif kubrajymqlbpbneu
onulw&onif acwftajctaevlsum ajymqlbpbnaomvnif tpofitlrl wnlwle
aom pumohrsnif lwlly/ t bllmefx&ba0g[m&teuft "yif, Eshqelusi pbwn&deyif
acw&Pomwnlly) aysmuysufbif Ellhom tolrsnjzpzlygonif vii, fsm\bulq
wldif ajymqlbpbifbni wpzuswpvrlsulunlygu tm&auseyfz if jzpdomvnif?
wpzusulunhom rtwkrtibmopum tolrsnul ajymisvbpbifbni xtwvei
pl&rp&m aumi&vslnumifullaw&onif tpofitlwniwlbjci&bjzihpvltenif, f
at;&onif xlbhewlyif bmopumohrsnif bmopumpnurfsulrazmuzsuf
oibj ckmolajymqlbifm jrefmbmopum a&&slwnif clltbernzpzlygonif
xlbwniwltmif vii, fsmvnif acw&stllyif yg0ifaqmi&ubiflygonif ollom acw
tajctae? acwfumvay:rlwnif vnif acwlyifpumohrsnif xyrlay:ayguhernfvlvnif
aw&de&ygawmtonif xlbly:ayguhernif acwlyifpumvllsnul quvublwoe
iy&ef vlt yao;allumif olloyfrifgonif

e0*

þpmwrfonf rsuársmuacwf vi, fwl acwlyli bmonpumotþflull avlum
wiþyxmaom pmwrfjzþgonf jrefbmompum twið& pumotrsull acwESft nD
vluávsmnþxGajymisvbllcifjzi h pumotku, Daeonfull awB& &onf xþumoll
rsmonf acwfum tavsmuf acwfq quqf ay:ayguðernf jzþgonf vi, fsm
uvnf tp0fwkflum olþajymqHeMurnfzþgonf xbllajymqlbllæaom acwlyli f
pumotrsull vlftrstpm cþmopl[l vnfsumi? o'gtrstpm cþmjycifjzi h
vnfsumi? twaA'e, ý, ftrstpm cþmjycifjzi h vnfsumi? bmonpum qil&m
þaxmitt rslrsxyrtþcmavlvmazfkwElfnf k, Murnfjowmtonf

usefulpm&if

uavmi þN(2012)/ *prseLirseJrefnpt* &eluleþ a&jynsveþmay/
uavmi þN(2019)/ *ouluHrpuAstrsm* &eluleþ arþiq&mrpmay/
ppNt/(2017)/ *cþbomtrfvð14l* &eluleþ aZ, spþpmtylwli/
' *leívnm&m(2018)/ *t vðA' (3)* / &eluleþ pðvñlctsyEylwli/
yntma&OeþuþXme/(2016)/ *c&laqmijrefmt bñmel* aejynfawmþ jrefnptESbmonpum?
yntma&OeþuþXme/
jrefnptz/(1999)/ *c&laqmijrefmt bñmel* &eluleþ jrefnptz OeþuþXme/
tMliemrE/(2018)/ *Mli, áwælluomni* &eluleþ i gwþmayyEylwli/
atmijrið? a' guíwm(2003)/ *vrkbmonA'rñqul* &eluleþ yntweþqmifyEylwli/
eEoefzN(2009)/ *trsvw&pnplks?* &eluleþ

https://m.facebook.com/story.php?story_fbid=565613270263634&id

Hybridum t p01

i 't½y&S Zmwfum,BuV